

# 天主教 El Cerrito 華人團體

## 聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church  
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

[www.cccsjb.org](http://www.cccsjb.org)



2023 年 01 月份堂區通訊 第 174 期

### ❖ 神長：

### ❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

### ❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

### ❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

### ❖ 奉獻支票抬頭請寫：

**St. John The Baptist church**

支票備註：**Chinese community ( cccsjb )**

### ❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, [annahu7@gmail.com](mailto:annahu7@gmail.com)

## 聖家節 (甲年)



### 教會重要節日和慶典：

- 01/01/2023 聖家節

## 納匝肋人耶穌 【福音：瑪二 13-15、19-23】

### 【節日簡介】

「聖家節」是教會勉勵基督徒家庭，以耶穌、瑪利亞和若瑟所組成的納匝肋的聖家為榜樣，抗拒一切相反基督徒家庭價值觀念的外來威脅，而制訂的慶節。最早於十九世紀在加拿大開始，後來由於教宗良十三世的大力支持，得到了世界性的響應，但直到1920年的彌撒禮儀本出版，才成為教會禮儀日曆中固定的節日，明訂於聖誕八日慶期的主日慶祝，如果聖誕節恰好是主日，則在十二月三十日慶祝此節日。



13 他們離去後，看，上主的天使托夢顯於若瑟說：「起來，帶著嬰孩和他的母親逃往埃及去，住在那裡，直到我再通知你，因為黑落德即將尋找這嬰孩，要把他殺掉。」

14 若瑟便起來，星夜帶了嬰孩和他的母親，退避到埃及去了。

15 留在那裡，直到黑落德死去。這就應驗了上主藉先知所說的話：「我從埃及召回了我的兒子。」

19 黑落德死後，看，上主的天使在埃及托夢顯於若瑟，

20 說：「起來，帶著孩子和他的母親，往以色列地去，因為那些謀殺孩子性命的人死了。」

21 他便起來，帶了孩子和他的母親，進了以色列地域；

22 但是一聽說阿爾赫勞繼他父親黑落德作了猶太王，就害怕到那裡去；夢中得了指示後，便退避到加里肋亞境內，

23 去住在一座名叫納匝肋的城中，如此應驗了先知們所說的話：「他將稱為納匝肋人。」

### 【經文脈絡】

新約聖經中只有在耶穌的童年故事裡，有聖家三口同時出現的場合，但經文重點仍然是耶穌。這個主日的福音選自瑪二 13-15、19-23，內容敘述大黑落德王意圖殺害嬰孩耶穌，若瑟帶領聖家三口逃往埃及避難，以及後來由埃及返回並定居於納匝肋的故事。這段敘述中多次影射梅瑟的故事，因為瑪竇福音刻意地將耶穌表達為比梅瑟更大的先知（參閱：申十八 15）。

### 嬰孩誕生與遭難

默西亞的誕生帶來正反兩極的結果，首先是賢士們前來朝拜，但緊接著卻是大黑落德王企圖殺害祂，因此默西亞必須逃難。

猶太傳統文學作品敘述梅瑟也經歷了類似的遭遇：埃及法老王由於做了怪夢而召來術士為他解夢，他們解說一位以色列嬰孩將要誕生，他將消滅埃及。著名的猶太歷史學家約瑟夫（Josephus Flavius）也記載：一位埃及經師預言了同樣的事，法老王於是命令接生婆將那嬰孩丟入尼羅河淹死。以色列民族因此陷入完全無助的狀態，但那嬰孩卻在天主的保護下得救。

### 逃難

對以色列人而言，埃及一向是他們遭受災難或危險時的逃亡避難之地（參閱：列上十一 40；列下二五 26 等）。

「逃難」的主題也出現在梅瑟的故事中，但情況卻不同：梅瑟長大後因為殺害了一個埃及人而逃往米德楊（出二 15），並且在「那些想殺害他的人都死了」（出四 19-20；參閱：瑪二 20）之後又回到埃及。

## 逃難與返鄉

關於聖家在埃及停留與生活的情況，福音沒有透露任何具體的資訊。瑪竇福音只敘述了逃難與返鄉，而這段時期的長短以大黑落德王死亡（AD 4）為限，因此大約是兩年到三年半之間。

瑪二 16-18 敘述聖家避難埃及的期間，黑落德屠殺嬰孩的殘暴事蹟。這個主日的感恩禮福音跳過這一段，直接敘述他們由埃及返回的情形（瑪二 19-23）。



### 【瑪二 19-23 經文分析】

瑪二 19-23 首先敘述聖家由埃及返回猶大地區（瑪二 19-21）；不過這段經文真正的重點在於第二部分，敘述聖家遷居納匝肋的情形，經文說明聖家基於雙重的原因繼續遷往納匝肋（22-23）：外在原因是由於當時猶大地區的政治情勢（22），內在原因則是若瑟再次在夢中得到新的指示（22），這當然是瑪竇所特別強調的理由（23）。

### 聖家返回以色列地域

聖家避難埃及直到大黑落德王去世（AD 4），瑪竇首先報導天使托夢給若瑟的話是「那些謀殺孩子性命的人死了」，再一次顯示影射梅瑟的故事（參閱：出四 19）。接著敘述「若瑟便帶了孩子和他的母親，進了以色列地域。」（21）所謂「以色列地域」也同樣具有影射梅瑟的色彩，這是上主許諾的神聖之地，就如過去以色列子民由「為奴之地」進入福地（則二十 41-42），現在默西亞嬰孩也一樣由「避難之地」回來。梅瑟的「出谷」經驗，新的方式重現於這嬰孩身上。

### 阿爾赫勞

阿爾赫勞是大黑落德的兒子，是他的遺囑所指定的繼位人；但是凱撒奧古斯都卻只任命阿爾赫勞做猶太、撒瑪黎雅和依度默亞的分封侯。阿爾赫勞奢華和殘暴的程度比起他父親有過之而無不及，主曆六年，凱撒答允猶太長老的請求，將他罷黜放逐他鄉。

明顯地，若瑟原本希望帶領聖家回到原本居住之地白冷（瑪二 11），但由於害怕阿爾赫勞，又由於上主在夢中派天使指示他，遂前往加里肋亞地區，居住於納匝肋。

### 納匝肋 — 納匝肋人

納匝肋是加里肋亞地區一個毫不重要的地方（參閱：若一 46），不論舊約或其他猶太文學作品都未提過這個地名。「納匝肋人」的意思就是「來自納匝肋的人」；由於納匝肋是耶穌的故鄉，因此祂被稱為納匝肋人，這個稱號在福音和宗徒大事錄中一共出現 18 次。

### 這就應驗了先知們的話

瑪竇運用了他慣用的手法評論整個事件：「如此應驗了先知們所說的話：『他將稱為納匝肋人』。」這只是福音作者的文學操作，強調納匝肋成為耶穌的家鄉，因為事實上在舊約中並沒有這句話。瑪竇透過文學的技巧賦予整個事件神性的根源，表達一個默西亞基督論的意義：先知們有關默西亞的言論都在耶穌身上得到應驗。即使耶穌的家鄉是個被猶太人輕視的小地方，但卻隱藏著一個重大的奧秘，默西亞的救援道路正是由這個無足輕重的納匝肋展開的。

## 【綜合反省】

這個故事顯示了天主對其獨生子的領導與保護，人儘管可以設計傷害耶穌，但除非有天主的許可、耶穌的同意，人對耶穌一無所能。若瑟隨從天主使者的指示行事，善盡保護聖家的職責，他的表現再次顯示他是基督徒的模範。

整段敘述顯示豐富的猶太人生命經驗：天主曾將以色列（祂的兒子）由埃及救出，現在祂也將耶穌（祂的真正兒子）由埃及召回。基督徒團體常常回憶以色列子民由埃及奴役得到釋放的事蹟，每年在復活前夕守夜禮中更是以感恩與慶祝的心情重溫這些經歷，這個禮儀的慶祝幫助我們明白，「聖家逃亡埃及和返回」的事件已是耶穌基督逾越奧蹟的象徵。

---

## 堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 堂區2022-2023華人慕道班行事曆



**天主教 (CCCSJB) 2022-2023 華人慕道班行事曆**  
**--- 歡迎每位對信仰有興趣的朋友來參與和陪伴 ---**

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

11150 San Pablo Ave. El Cerrito CA94530

心靈港灣 Line 群組 主日: 講員: 7-8PM / 題問. 分享: 8-8:30PM 聯絡人: 程保祿

週別	教會慶節	禮儀/節慶	專 題	講 員
09/04/22	常年期第23主日	丙年	歡迎茶會, 簡介天主教慕道過程, 互相介紹	慕道友、講員、教友
09/11/22	常年期第24主日		天主的啟示: 天主來與人相遇 / 人對天主的回應	程保祿
09/18/22	常年期第25主日		天父的家書 -- 聖經	王 琦
09/25/22	常年期第26主日		認識 耶穌基督 -- 天主經	程保祿
10/02/22	常年期第27主日		天主教 與 中國的文化	王 琦
10/09/22	常年期第28主日		基督徒信仰的宣認: 信經 -- 聖父 與 創造	姚建國
10/16/22	常年期第29主日		信 經 -- 聖子耶穌基督 與 救贖	姚建國
10/23/22	常年期第30主日		信 經 -- 聖神 與 聖化	程保祿
10/30/22	常年期第31主日		信 經 -- 教會 與 聖傳	Simon Wang
11/06/22	常年期第32主日		基督的聖宴 -- 彌撒	Simon Wang
11/13/22	常年期第33主日		分享、互動座談	慕道友、講員、教友
11/20/22	基督普世君王節	感恩節 假期	停課暫停	x
11/27/22	將臨期第一主日	甲年	天主十誡 (一)	Lulu Hsia
12/04/22	將臨期第二主日		天主十誡 (二)	Lulu Hsia
12/11/22	將臨期第三主日		七件聖事: 聖洗、堅振、聖體聖事	Anna Hu
12/18/22	將臨期第四主日		七件聖事: 和好、病傅、聖秩、婚配聖事	Anna Hu
12/25/22	聖家節	聖誕節 假期	停課暫停	x
01/01/23	聖誕節後第二主日	新年 假期	停課暫停	x
01/08/23	主受洗		聖教四規	Lulu Hsia
01/15/23	常年期第2主日		如何在基督內生活: 尊嚴 團體 法律 恩寵	Jean Wang
01/22/23	常年期第3主日	農曆新年 假期	停課暫停	x
01/29/23	常年期第4主日		教會禮儀年 和 節慶	Jean Wang
02/05/23	常年期第5主日		基督徒生活中的祈禱	龍 侃
02/12/23	常年期第6主日		敬愛 聖人	龍 侃
02/19/23	常年期第7主日		敬愛 聖母	Anna Hu
02/26/23	四旬期第一主日		神父 時間	Fr. Paul Cheng
03/05/23	四旬期第二主日		路加 福音 (一)	程保祿
03/12/23	四旬期第三主日		路加 福音 (二)	程保祿
03/19/23	四旬期第四主日		路加 福音 (三)	程保祿
03/26/23	四旬期第五主日		路加 福音 (四)	程保祿
04/02/23	聖枝主日		領洗準備(彌撒前); 慶祝茶會(彌撒後)	慕道友、講員、教友
04/09/23	耶穌復活主日	入門禮 領洗	領洗分享; 團體讀經班及各善會介紹	